



Генеральная Ассамблея

Distr.: General
20 March 2015
Russian
Original: English

Семидесятая сессия

Пункт 114(е) первоначального перечня*

**Выборы для заполнения вакансий
во вспомогательных органах и другие
выборы: выборы восемнадцати членов
Совета по правам человека**

Вербальная нота Постоянного представительства Панамы при Организации Объединенных Наций от 17 марта 2015 года на имя Генерального секретаря

Постоянное представительство Панамы при Организации Объединенных Наций свидетельствует свое уважение Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций и имеет честь выдвинуть кандидатуру правительства Панамы, представленную 8 марта 2012 года, на выборах в Совет по правам человека на период 2016–2018 годов, которые состоятся ноябре 2015 года в Нью-Йорке.

Постоянное представительство имеет честь настоящим препроводить обновленную информацию о добровольных обязательствах и вкладе Панамы в дело содействия правам человека и их защиты на национальном и международном уровнях (см. приложение).

В этом отношении правительство Панамы просит распространить настоящее письмо и приложение к нему среди государств-членов и опубликовать их на веб-сайте Генеральной Ассамблеи.

* A/70/50.



**Приложение к вербальной ноте Постоянного
представительства Панама при Организации Объединенных
Наций от 17 марта 2015 года на имя Генерального секретаря**

[Подлинный текст на испанском языке]

**Кандидатура Панама для заполнения вакансий в Совете по правам
человека, 2016–2018 годы**

1. Панама будучи страной, стремящейся к одной цели, является многоэтническим и многоконфессиональным государством, в котором царит мир, достигнутый благодаря развитию демократических институтов и защите прав человека, заложенных в его культуре и провозглашенных в Конституции и законах. Панама в соответствии с волей народа является демилитаризованным государством, которое имеет давнюю традицию поощрения диалога в качестве механизма для урегулирования конфликтов на национальном и международном уровнях.
2. В числе приоритетов Панама можно отметить конвергенцию, терпимость и посредничество; единство в разнообразии, обеспечение и уважение прав человека и гражданских свобод.
3. Панама строит свою внешнюю политику на принципах поощрения и продвижения ценностей мира, взаимопонимания, солидарности, верховенства права на международном уровне в его разнообразных измерениях и сотрудничества на благо общего процветания.
4. Панама входит в число государств, сыгравших ведущую роль в составлении Всеобщей декларации прав человека 1948 года. Одним из основных вдохновителей Декларации был бывший президент Панама Рикардо Х. Альфаро, который привез с собой ее первый проект и предложил включить его в Устав Организации Объединенных Наций. Проект не был принят в том виде, в котором Альфаро предложил его, однако дипломаты, собравшиеся в мае 1948 года в Сан-Франциско, постановили учредить Комиссию по правам человека. Панама неоднократно входила в состав этой Комиссии. После Встречи на высшем уровне 2005 года Панама через Постоянное представительство Панама при Организации Объединенных Наций в Нью-Йорке активно сотрудничала в создании Совета по правам человека в 2006–2007 годах, когда Постоянный представитель страны Рикардо А. Ариасс сопредседательствовал при обсуждениях, по итогам которых было принято решение о преобразовании Комиссии в Совет по правам человека в качестве органа Генеральной Ассамблеи.
5. Республика Панама впервые выставляет свою кандидатуру в Совет по правам человека на период 2016–2018 годов и в соответствии с резолюцией 60/251 предлагает вниманию членов Генеральной Ассамблеи следующее.

Завоевания в области прав человека

6. Панамское государство полно решимости защищать и укреплять права человека путем принятия законов, международных конвенций и проведения политики по обеспечению их соблюдения. Политическая Конституция определяет индивидуальные и социальные права и обязанности и основополагающие гарантии, равно как и права на культуру, образование, здравоохранение, безо-

пасность и социальное обеспечение, которые необходимы для формирования справедливого общества без каких-либо различий с точки зрения вероисповедания, расы, религии или политических взглядов. Государство поощряет и защищает основополагающие гарантии граждан и иностранцев на всей территории страны.

7. В Панаме также работает национальное учреждение по правам человека — Управление Народного защитника — независимый орган, который занимается поощрением и защитой прав и основополагающих гарантий, закрепленных в Конституции и в международных конвенциях. В 1999 году Управление Народного защитника получило аккредитацию категории А при Международном координационном комитете национальных учреждений, занимающихся поощрением и защитой прав человека, которая была подтверждена в 2006 году.

8. Кроме этого, созданы новые самостоятельные или полусамостоятельные институты, занимающиеся отслеживанием и обеспечением соблюдения широкого спектра экономических, социальных и культурных прав, такие как Национальный институт по делам женщин, Национальный секретариат по делам инвалидов, Исполнительный секретариат по делам чернокожего населения, Совет по делам детей, подростков и семьи, Комитет по предотвращению насилия в отношении женщин и Главное управление по делам коренных народов.

9. Панама также является участником большинства конвенций и протоколов в области прав человека¹. По итогам универсального периодического обзора 2010 года Панама ратифицировала Факультативный протокол к Конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания, Конвенцию о статусе апатридов, Конвенцию о сокращении безгражданства и Международную конвенцию для защиты всех лиц от насильственных исчезновений. Кроме этого, Совету по правам человека было направлено открытое приглашение использовать все специальные процедуры и механизмы универсальной и региональной системы в области прав человека.

10. Панама также ратифицировала восемь основных конвенций Международной организации труда, гарантирующих право человека на работу, которые формируют рамки, необходимые для улучшения условий индивидуального и коллективного труда.

11. Правительство Республики Панама считает, что циклы обзора, которые являются производными от универсального периодического обзора, в значительной степени способствовали укреплению повестки дня в области прав человека в стране. В результате первого цикла, который проходил в 2010 году, в Республике Панама исполнительным указом была создана постоянная Национальная комиссия, которой было поручено обеспечивать соблюдение и выполнение обязательств, принятых на национальном и международном уровнях. Комиссия готовит национальные доклады по правам человека, принимает участие в разработке и координации политики и государственных мер, направленных на защиту прав человека и в подготовке соответствующих законопроектов. Доклады Комиссии являются результатом длительного совещательного про-

¹ За исключением Международной конвенции о защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей и Факультативного протокола к Конвенции о правах ребенка, касающегося процедур и коммуникации.

цесса с участием трех государственных органов, включая Народного защитника, а также представителей научных кругов, национальных и зарубежных экспертов по вопросам прав человека и организаций гражданского общества.

12. По итогам первого цикла универсального периодического обзора были выдвинуты следующие инициативы:

а) создать под эгидой Управления Народного защитника подразделение по борьбе с дискриминацией. Это подразделение создано в 2013 году при поддержке Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека в качестве механизма получения жалоб о случаях расовой дискриминации коренных народов и населения африканского происхождения;

б) создать Академию сотрудников пенитенциарных учреждений при Генеральном управлении по работе пенитенциарных учреждений в целях проведения профессиональной подготовки персонала по техническим вопросам функционирования тюремной системы и применения норм уголовно-исполнительного кодекса. Академия призвана разработать в консультации с Ассоциацией за предотвращение пыток и Управлением Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности политику по вопросам предотвращения, расследования и наказания за пытки;

в) представить в Национальное собрание законопроект о статусе судьи, который, среди прочего, устанавливает особые принципы в отношении справедливости и прозрачности судебной системы, в обязанности которой входит исправление ошибок, совершенных судебными должностными лицами. Он предусматривает создание Судебного совета, являющегося консультативным органом по вопросам государственного регулирования, в задачу которого входят следующие функции: обеспечение независимости и эффективности судебной системы и обеспечение профессионального развития корпуса судебных работников. Во многих случаях Совет приглашает к сотрудничеству представителей гражданского общества;

г) судебный совет создал структуру по координации проектов в интересах уязвимых групп населения. В соответствии с Законом № 82 2013 года (в котором закреплены меры по предупреждению насилия в отношении женщин и реформе Уголовного кодекса в части определения квалификации составов преступлений, связанных с убийством женщин, и наказания за акты насилия в отношении женщин) пострадавшие от насилия женщины получают бесплатную юридическую помощь независимо от их социально-экономического положения. В нем также было предусмотрено создание общинной программы судебных посредников в качестве механизма для преодоления административных и правовых барьеров, которые ограничивают эффективный доступ к правосудию для уязвимых групп населения. Эта программа позволяет при поддержке общин на практике реализовать меры, способствующие проведению институциональной политики в интересах общества и превентивного правосудия;

е) в области уголовного правосудия началось постепенное внедрение обвинительного процесса, основанного на признании прав и основных гарантий участников уголовного судопроизводства;

ф) исполнительная власть создала различные программы безопасности с участием гражданского общества, такие как «бдительные соседи», «бдительные магазины», «бдительные грузоперевозчики» и «безопасные районы», кото-

рые оказывают помощь полицейским участкам и поддерживают с ними прямую связь в целях обеспечения правопорядка и защиты жизни и имущества населения в целом;

g) чтобы сообщить о преступлениях на сексуальной почве, можно воспользоваться телефонной линией, обслуживаемой специальным персоналом; в то же время в структуре Национальной полицейской службы существует подразделение, занимающееся проведением расследований такого рода преступлений. В программу учебной подготовки полицейских подразделений включены учебные материалы по вопросам прав человека, профилактике и предупреждению гендерного насилия и работе с молодыми людьми, попавшими в опасное социальное положение или под влияние преступных элементов;

h) расширение возможностей Секретариата по защите потерпевших, свидетелей и других участников уголовного процесса в вопросах оказания специализированной помощи детям и подросткам;

i) после ратификации и вступления в силу Конвенции против транснациональной организованной преступности и трех протоколов к ней Республика Панама приняла Закон № 79 2011 года о борьбе с торговлей людьми и связанной с ней деятельностью в целях реализации мер по профилактике и защите жертв этого преступления и оказанию им помощи;

j) в соответствии с Законом № 55 2003 года «О реорганизации пенитенциарной системы» и Исполнительным указом № 393 2005 года «О регламенте панамской пенитенциарной системы» установлены минимальные стандарты обращения с заключенными, которые отражают международные стандарты в области прав человека. Панамское государство признает, что эти стандарты по-прежнему не выполняются полностью. Однако в последнее время им были приняты конкретные меры для выполнения стоящих перед ним задач, среди которых, среди прочего, можно отметить документ о порядке допуска правозащитных организаций в пенитенциарные учреждения для обеспечения прозрачности управления их деятельностью;

k) в решении гендерных вопросов удалось добиться больших успехов, в частности были приняты законы, касающиеся квалификации убийства женщин, вопросов борьбы с торговлей людьми, стерилизации женщин и принятия, после консультаций с гражданским обществом, государственной политики по обеспечению равных возможностей для женщин. Государство признает, что с точки зрения экономики и занятости женщины расширили свое участие на рынке труда, но это главным образом наблюдалось в неформальном секторе. Несмотря на это увеличение, так и не удалось выйти на равные условия оплаты труда и равные условия исполнения руководящих функций и принятия решений;

l) создан Национальный секретариат по делам детей, подростков и семьи, который осуществляет планы, программы и меры по защите, которые направлены на обеспечение благополучия детей и подростков, с учетом того, что они являются уязвимыми группами населения;

m) началось практическое осуществление Национальной программы по уходу за детьми младшего возраста как одной из приоритетных задач государственной политики в интересах детей. Создан Консультативный совет по во-

просам детей младшего возраста, в состав которого вошли представители государственных учреждений, гражданского общества и частного сектора;

п) значительно сократилась доля детского труда. Результаты последнего исследования проблематики детского труда, проведенного в 2012 году, показали, что среди экономически активного населения насчитывалось 50 410 мальчиков и девочек в возрасте 15–17 лет, или 5,6 процента от общей его численности, а это отражает сокращение по сравнению с 2008 годом, когда этот показатель составлял 10,8 процента. Хотя страна добилась прогресса по сравнению с результатами предыдущих обследований, ежегодные темпы сокращения составляют всего лишь 1 процент, а это означает, что необходимо удвоить усилия, направленные на искоренение практики использования детского и подросткового труда и на создание условий для того, чтобы эти группы населения преодолели проблемы нищеты и уязвимости;

о) укрепление институциональных рамок для защиты и поощрения прав коренных народов. Был принят Закон № 88 2010 года, «в котором признаются языки и алфавиты коренных народов Панама и определены стандарты двуязычного межкультурного образования»; Закон № 11 2012 года, в котором устанавливается особый режим защиты минеральных, водных и экологических ресурсов в районе Нгобе-Бугле; и Закон № 33 2012 года, в котором определены новые округа и районы Нгобе-Бугле. Соответственно Законом № 64 2013 года было учреждено Управление по делам коренных народов.

13. Предполагается, что в период 2014–2019 годов выполнение плана правительства будет способствовать более полному обеспечению прав коренных народов, особенно в части прав владения своими земельными и природными ресурсами, осуществления крупных инвестиционных проектов, процессов самоуправления и участия, а также их экономических и социальных прав, включая права на экономическое развитие, образование и здравоохранение.

14. Этот план подтверждает приверженность Панама поддерживать постоянный диалог, с тем чтобы государственная политика в этих районах проводилась в консультации с коренными народами. Он также обеспечивает уважение обычаев и традиций коренных народов, а также их право и право их традиционных властей на проведение консультаций, результаты которых должны учитываться при принятии решений, которые затрагивают их интересы.

Добровольные обещания и обязательства

15. Представляя свою кандидатуру в Совет по правам человека на 2016–2018 годы, Панама берет на себя следующие обязательства на национальном уровне:

а) выполнить рекомендации, вынесенные по итогам универсального периодического обзора, и другие рекомендации договорных органов и разработать систему контроля за осуществлением этих рекомендаций в сотрудничестве с Региональным отделением Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека и на основе диалога с организациями гражданского общества;

б) обеспечить, чтобы международные правозащитные нормы и стандарты были включены в национальное законодательство, по возможности на

уровне конституции, с тем чтобы они имели самую высокую степень защиты в правовой системе страны;

c) принять всеобъемлющее законодательство против дискриминации, запрещающее дискриминацию по любым признакам, включая дискриминацию по расовым и этническим признакам, которое должно содержать эффективные правоприменительные механизмы и меры, включая гражданско-правовые и уголовные санкции за акты дискриминации, совершаемые государственными и частными субъектами;

d) уравнивать возраст вступления в брак. Правительство Панама подписало повестку дня в области прав ребенка и обязалось решить проблемы неравенства и несправедливости, затрагивающие детей и подростков; в этой связи был представлен законопроект, вносящий поправки в Семейный кодекс, которые устанавливают 18-летний возраст вступления в брак;

e) создать национальный механизм предупреждения пыток;

f) принять закон в отношении создания комплексной системы защиты детей;

g) построить приют для жертв торговли людьми, в котором им будут предоставляться основные услуги (в частности, кров, питание, медицинские услуги) и специализированная медицинская помощь;

h) активизировать усилия, направленные на сокращение масштабов безнаказанности за бытовое насилие в отношении женщин и сексуальные преступления против детей и подростков, а также убийства женщин;

i) выделить ресурсы на укрепление Национального института по делам женщин, с тем чтобы он был способен эффективно осуществлять Закон № 4 1999 года о равных возможностях для женщин и Закон № 82 2013 года о предупреждении насилия в отношении женщин;

j) привести процедуры определения статуса беженца в соответствие с международными стандартами;

k) включить вопросы прав человека в учебную школьную программу.

16. На региональном уровне Панама обязуется:

a) содействовать укреплению Межамериканской системы защиты прав человека и осуществлению ее рекомендаций;

b) содействовать развитию сотрудничества между механизмами Межамериканской системы защиты прав человека и Организацией Объединенных Наций;

c) содействовать осуществлению региональной стратегии регионального отделения Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека.

17. В контексте деятельности Совета по правам человека Панама обязуется:

a) пропагандировать концепцию, согласно которой все права человека рассматриваются как универсальные, неделимые, неотъемлемые, взаимозависимые и взаимодополняющие, а вопросы развития, мира, безопасности и прав человека в деятельности Совета связаны между собой;

- b) содействовать укреплению международного сотрудничества в контексте повестки дня в области развития в период после 2015 года, которое способствует эффективному осуществлению всех прав человека;
- c) поощрять применение высоких стандартов в области прав человека на глобальном уровне и содействовать разработке показателей, необходимых для улучшения процессов мониторинга и проведения диалога;
- d) содействовать укреплению Совета по правам человека в качестве главного органа Организации Объединенных Наций по вопросам прав человека;
- e) оказывать поддержку Совету по правам человека, его специальным процедурам и механизмам в деле поощрения и защиты прав человека;
- f) содействовать укреплению механизма универсального периодического обзора;
- g) поддержать создание механизма для обзора и оценки на ежегодной основе уровня сотрудничества с Советом и специальными процедурами, включая членов и кандидатов в состав Совета;
- h) активно участвовать в оценках, проводимых в контексте универсального периодического обзора, разработке рекомендаций в отношении удовлетворения потребностей стран и поощрения диалога и сотрудничества;
- i) обеспечить, чтобы вопросы осуществления всех прав человека учитывались при использовании новых информационных технологий, в частности сети Интернет;
- j) содействовать реализации инициатив, направленных на обеспечение учета вопросов гендерного равенства в правозащитной деятельности Организации Объединенных Наций, расширение экономических возможностей женщин и обеспечение их прав на охрану здоровья, в том числе сексуального и репродуктивного здоровья;
- k) больше внимания уделять положению девочек и расширению их возможностей и прав;
- l) поддерживать Совет в борьбе против пыток и жестоких, бесчеловечных и унижающих достоинство видов обращения и содействовать работе Специального докладчика по вопросу о пытках и других жестоких, бесчеловечных и унижающих достоинство видов обращения и наказания;
- m) поддерживать инициативы, направленные на защиту жизни и чести и достоинства правозащитников;
- n) поддерживать усилия Председателя Совета, направленные на то, чтобы немедленно положить конец актам запугивания и притеснения отдельных лиц и групп, которые сотрудничают или которые пытаются сотрудничать с правозащитными механизмами Организации Объединенных Наций;
- o) наладить открытый и честный диалог с механизмами и специальными процедурами Совета по правам человека и сохранять открытым приглашение посетить страну;

р) защищать независимость Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека и поддержать увеличение его бюджета, с тем чтобы Управление могло эффективно выполнять свою работу;

q) содействовать тому, чтобы Совет в рамках своего мандата укреплял деятельность по поощрению защиты прав человека во всем мире и был нацелен на решение проблем, связанных с нарушением прав человека;

г) добиваться, сообразно обстоятельствам, того, чтобы при возникновении чрезвычайных ситуаций система защиты прав человека незамедлительно принимала эффективные меры реагирования.
